



## **Informationsmitteilung im Sinne der Artt. 13 und 14 der europäischen Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016**

Im Sinne der oben angeführten Verordnung informieren wir Sie hiermit über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, welche **im Zusammenhang mit Ihrer Wahl zum Obmann** unserer Bank erfolgt.

### *(Quelle der Daten, Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung)*

Ihre personenbezogenen Daten werden bei Ihnen und gelegentlich auch bei Dritten erhoben und für jene Zwecke verarbeitet, die eng mit der Verwaltung des Mandatarsverhältnisses und mit den Verpflichtungen verbunden sind, die sich für uns aus Gesetzen, Verordnungen, EU-Bestimmungen und aufsichtsrechtlichen Bestimmungen ergeben. Entsprechend erfolgt die Verarbeitung zur Erfüllung von vertraglichen und gesetzlichen Verpflichtungen. Gleiches gilt gegebenenfalls auch für die Verarbeitung von personenbezogenen Daten Ihrer Familienangehörigen (ggf. auch von Minderjährigen).

Gleichzeitig verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten auch zur Wahrung von berechtigten Interessen, z.B. im Zuge der Videoüberwachung zur Kontrolle der Zutritte).

Ebenso kann es vorkommen, dass Ihre personenbezogenen Daten zwecks Organisation von Veranstaltungen, Reisen und Weiterbildungen verarbeitet werden.

Ohne Ihr Einverständnis zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, ist eine Verwaltung des Mandatarsverhältnisses nicht möglich.

### *(Art der verarbeiteten Daten - Datenkategorien)*

Im Normalfall verarbeiten wir im Zusammenhang mit der Verwaltung Ihres Amtes nur personenbezogene Daten (z.B. Kontaktdaten wie z.B. Name, Adresse, Geburtsdaten, Steuernummer, Bankverbindung, Daten über erworbene Qualifikationen usw.).

Es kann vorkommen, dass wir bei der Erfüllung der mit dem Mandatarsverhältnis zusammenhängenden Verpflichtungen in den Besitz von Daten gelangen, die das Gesetz als „besonders“ einstuft (it. "categorie particolari di dati personali", ehemals „sensible Daten“). Es handelt sich dabei um Daten, die auf Ihren Gesundheitszustand, die Mitgliedschaft in einer Gewerkschaft oder Partei, die religiöse oder philosophische Überzeugung, das Sexualleben oder die sexuelle Orientierung und die ethnische Herkunft schließen lassen. Gleichzeitig kann es vorkommen, dass wir Kenntnis von Gerichtsdaten, auch strafrechtlicher Natur, erhalten.

Für die Verarbeitung dieser Daten bedarf es laut Gesetz einer gesonderten, schriftlichen Einwilligung Ihrerseits, wie sie im beiliegenden Vordruck vorgesehen ist.

### *(Art der Datenverarbeitung und Sicherheitsmaßnahmen)*

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt für die oben genannten Zwecke händisch oder elektronisch und jedenfalls unter Einhaltung sämtlicher organisatorischer und technischer Sicherheitsmaßnahmen, sodass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet ist. Wir gewährleisten im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, dass die Verarbeitung der personenbezogenen und besonderen Daten unter Beachtung der Rechte, Grundfreiheiten und der Würde des Betroffenen, im Besonderen in Bezug auf die Privatsphäre, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der personenbezogenen Daten, vorgenommen wird. Die Verarbeitung erfolgt durch unsere Mitarbeiter, die von den personenbezogenen Daten Kenntnis erlangen, und hierfür explizit beauftragt sowie entsprechend instruiert wurden.



### *(Aufbewahrungszeit)*

Ihre Daten werden für die Dauer des gesamten Mandatarsverhältnisses sowie darüber hinaus gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten im Sinne der arbeitsrechtlichen, aufsichtsrechtlich, steuerrechtlichen und zivilrechtlichen Vorgaben aufbewahrt. Im Zusammenhang mit der Speicherdauer wird darauf hingewiesen, dass die ordentliche Verjährung gemäß Art. 2946 ZGB zehn Jahre beträgt und entsprechend eine Löschung der Daten frühestens nach Ablauf der Verjährungsfristen erfolgt.

### *(Weitergabe der Daten an Dritte)*

Wir geben Ihre personenbezogenen Daten *an unsere Dach- und Fachverbände auf regionaler und nationaler Ebene (z.B. Raiffeisenverband Südtirol, Federcasse usw.), an Zentralstrukturen (z.B. Raiffeisen Landesbank Südtirol), an Aufsichtsbehörden (z.B. Banca d'Italia) sowie an öffentliche Behörden und Institutionen (z.B. Handelskammer, Autonome Provinz Bozen, Agentur der Einnahmen, Fondo di Garanzia, Fondo Garanzia Depositanti usw.), weiter.*

Auch werden die Daten an Vorsorge- und Beistandseinrichtungen, Versicherungsinstitute für die Inanspruchnahme von Versicherungsleistungen und Banken und Kreditinstitute weitergegeben (z.B. INPS-NISF, INAIL usw.).

Für die Auswertungen und Beratungen im Zusammenhang mit Ihrem Mandatarsverhältnis bzw. den Ihnen zustehenden Vergütungen nehmen wir die Dienste des Raiffeisenverbands Südtirol Gen., mit Sitz in Bozen, Raiffeisenstraße 2 in Anspruch. Der Raiffeisenverband wurde hierfür zum Auftragsverarbeiter („responsabile“) ernannt.

Zudem werden Ihre Daten zwecks Organisation und Veranstaltung von Weiterbildungen an den Raiffeisenverband weitergegeben.

Zudem werden Ihre Daten zur Organisation von Reisen und Ausflügen an verschiedene Veranstalter weitergegeben, welche ebenfalls zum Auftragsverarbeiter ernannt wurden.

Es kann außerdem vorkommen, dass Ihre Daten an ausgewählte Vertragspartner weitergegeben werden, um die Erfüllung eines bestimmten Vertragsgegenstandes zu ermöglichen und um die kontinuierliche Weiterentwicklung und Verbesserung der beanspruchten Produkte zu gewährleisten (z.B. IT-Dienstleister oder Softwarelieferanten). Diese werden ebenfalls zu „Auftragsverarbeitern“ ernannt und sind verpflichtet Ihre Daten vertraulich, gemäß den geltenden Sicherheitsstandards und unter Einhaltung der rechtlichen Vorgaben zu verarbeiten.

Eine Weitergabe der Daten ins EU-Ausland erfolgt grundsätzlich nicht. Für die Durchführung bestimmter Dienstleistungen kann es vorkommen, dass Ihre Daten in ein Drittland übermittelt werden, für welches ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission besteht oder im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung geeignete oder angemessene Garantien gegeben sind.

Ohne Ihre Einwilligung zur Verarbeitung und Weitergabe Ihrer Daten sind wir nicht in der Lage, die Verwaltung des Mandatarsverhältnisses zu erfüllen.

Eine Liste der Dritten an welche Ihre personenbezogenen Daten weitergegeben werden, kann jederzeit beim Datenschutzbeauftragten (DPO) oder beim Verantwortlichen angefragt werden.

### *(Rechte des Betroffenen)*

Wir weisen Sie darauf hin, dass Ihnen als „Betroffener der Datenverarbeitung“ gemäß Datenschutz-Grundverordnung besondere Rechte zuerkannt werden:



- **Recht auf Auskunft:** Die Art, die Herkunft, die Logik sowie die Zweckbestimmung der Verarbeitung muss Ihnen auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- **Recht auf Berichtigung:** Sofern Ihre Daten nicht/nicht mehr korrekt sind, können diese berichtigt bzw. vervollständigt werden, wenn ein diesbezügliches Interesse besteht. Es steht Ihnen zu, einen entsprechenden Antrag zu stellen.
- **Recht auf Löschung:** Auf Anfrage können Sie eine Löschung Ihrer personenbezogener Daten fordern, welcher seitens des Verantwortlichen, vorbehaltlich gesetzlicher/vertraglicher Auflagen, nachgekommen werden muss.
- **Recht auf Einschränkung bei gesetzeswidriger Verarbeitung:** In gewissen Fällen können Sie eine zeitweise Einschränkung der Daten vornehmen lassen.
- **Recht auf Datenübertragbarkeit:** Auf Anfrage müssen Ihnen Ihre Daten in verständlicher Art und Weise zur Verfügung gestellt bzw. an Dritte übertragen werden;
- **Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung:** Die Zustimmung zur Verarbeitung kann jederzeit widerrufen werden.

Für die Ausübung dieser Rechte können Sie sich direkt an die Bank wenden. Bitte richten Sie etwaige Anfrage schriftlich an den Verantwortlichen der Datenverarbeitung bzw. den Datenschutzbeauftragten (auch „DPO“ genannt), wie nachfolgend genauer beschrieben.

Wir erinnern daran, dass der Betroffene jederzeit eine Beschwerde an die nationale Datenschutzbehörde „Garante per la protezione dei dati personali“, Piazza Montecitorio 121, 00186 Rom, Email: [garante@gdprd.it](mailto:garante@gdprd.it), richten kann.

#### *(Verantwortlicher der Datenverarbeitung und Datenschutzbeauftragter - „DPO“)*

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten Gen. mit Sitz in 39053 Karneid, Gewerbegebiet Kardaun 1, Tel. 0471/088001, E-Mail [rk.schlern-rosengarten@raiffeisen.it](mailto:rk.schlern-rosengarten@raiffeisen.it).

Die Bank sieht die Rolle eines sogenannten Datenschutzbeauftragten, auch „DPO-Data Protection Officer“ genannt, vor. Dieser dient u.a. als Ansprechpartner für Fragen zu den Verarbeitungstätigkeiten von personenbezogenen Daten und die Geltendmachung von Rechten. Zum Datenschutzbeauftragten wurde der Raiffeisenverband Südtirol Gen., mit Sitz in Bozen, Raiffeisenstraße 2, ernannt. Dieser ist bei vorgenannter postalischer Adresse oder unter folgender Email erreichbar: [dpo.rk.schlern-rosengarten@raiffeisen.it](mailto:dpo.rk.schlern-rosengarten@raiffeisen.it)

#### *(Betriebsgeheimnis)*

Gemäß den gesetzlichen Vorgaben erinnern wir Sie ebenfalls, dass alle Informationen und Daten, betrieblicher und persönlicher Art, in deren Kenntnis sie in Ausübung Ihrer Tätigkeit gelangen, streng vertraulich behandelt werden müssen und nur für jene Zwecke verwendet werden dürfen, für die sie zur Verfügung gestellt bzw. weitergegeben wurden. Eine Weitergabe der Informationen an Dritte ist untersagt. Die Verschwiegenheitspflicht gilt auch für die Zeit nach Beendigung Ihres Amtes als Mandatar.

Mit freundlichen Grüßen  
Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten Gen.



## **Einwilligung zur Verarbeitung und Weitergabe der personenbezogenen Daten im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016**

Bezugnehmend auf die Informationsmitteilung im Sinne der Artt. 13 und 14 der europäischen Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016, bestätige ich hiermit den Erhalt einer Kopie derselben und

- erteile die **Einwilligung zur Verarbeitung der mich betreffenden personenbezogenen Daten** sowie jener meiner Familienangehörigen und stimme einer Weitergabe dieser Daten an die in der Mitteilung angeführten Gesellschaften, Behörden und Körperschaften zu, wobei gilt, dass die Daten nur für Zwecke verarbeitet werden dürfen, die eng mit der Verwaltung meines Amtes als Mandatar und mit jenen Verpflichtungen verbunden sind, die Gesetze, Verordnungen, EU- Bestimmungen und aufsichtsrechtliche Bestimmungen vorsehen;
- erteile die **Einwilligung zur Verarbeitung der mich oder meine Angehörigen betreffenden „besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten“ (ehemals „sensible Daten“)**, die Sie bereits erhoben haben oder in Erfüllung der in der Mitteilung angeführten Verpflichtungen noch erheben werden. Die Verarbeitung und Weitergabe dieser Daten ist nur dann gestattet, wenn sie für die Verwaltung des Amtes als Mandatar unerlässlich ist;

Als Zeichen der ausdrücklichen Zustimmung und Einwilligung.

Kardaun, am.....

  

---



## Verwendung Lichtbild

### Information

Im Sinne der geltenden Datenschutzbestimmungen und des Gesetzes Nr. 633/1941 informieren wir Sie darüber, dass das der Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten Gen. zur Verfügung gestellte Lichtbild (Foto) in einschlägigen Druckmedien (Publikationen, Broschüren, Jahrbücher, Presseberichte usw.) veröffentlicht wird. Außerdem ist eine Veröffentlichung Ihres Lichtbildes auf der Homepage vorgesehen. Eine Weitergabe des Fotos an Dritte ist nur dann vorgesehen, wenn der Zweck mit der Erfüllung Ihrer institutionellen Funktion als Mandatäre in Zusammenhang steht.

Mit freundlichen Grüßen  
Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten Gen.

### Einwilligung

Nachdem ich über die Verarbeitung meiner photographischen Abbildung informiert wurde, erteile ich hiermit meine Einwilligung zu deren Verarbeitung.

Gleichzeitig erteile ich auch im Sinne des Gesetzes zum Schutz der Autorenrechte Nr. 633/1941, dezidiert meine Einwilligung zur Verarbeitung, Verwendung und zur Weitergabe meines Fotos in einschlägigen Druckmedien (Publikationen, Broschüren, Jahrbücher, Presseberichte usw.). Ich stimme einer Veröffentlichung auf der Homepage der Bank zu. Solange eine Weitergabe der Abbildung an Dritte mit der Erfüllung meiner institutionellen Funktion als Mandatar in Verbindung steht, willige ich auch dieser Verarbeitung zu.

Auch erkläre ich hiermit, für die Erstellung, Verwendung und Nutzung meines Abbildes keinen Anspruch auf Entlohnung, Vergütung oder sonstiges Entgelt gegenüber der Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten Gen. anzumelden.

Kardaun, am .....

---